

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

13 janvier 2004

PROPOSITION DE RÉSOLUTION

**relative à la prise de mesures en matière
d'étiquetage des médicaments en vue
d'éviter la prise non intentionnelle par les
sportifs de substances prohibées**

(déposée par M. Staf Neel)

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

13 januari 2004

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

**betreffende het nemen van maatregelen
inzake de etikettering van geneesmiddelen
met het oog op de voorkoming van het
onopzettelijk gebruik van verboden
middelen door sporters**

(ingediend door de heer Staf Neel)

<i>cdH</i>	: Centre démocrate Humaniste
<i>CD&V</i>	: Christen-Democratisch en Vlaams
<i>ECOLO</i>	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
<i>FN</i>	: Front National
<i>MR</i>	: Mouvement Réformateur
<i>N-VA</i>	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
<i>PS</i>	: Parti socialiste
<i>sp.a - spirit</i>	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
<i>VLAAMS BLOK</i>	: Vlaams Blok
<i>VLD</i>	: Vlaamse Liberalen en Democraten

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>
<i>DOC 51 0000/000 :</i> Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	<i>DOC 51 0000/000 :</i> Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
<i>QRVA :</i> Questions et Réponses écrites	<i>QRVA :</i> Schriftelijke Vragen en Antwoorden
<i>CRIV :</i> Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)	<i>CRIV :</i> Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)
<i>CRIV :</i> Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)	<i>CRIV :</i> Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)
<i>CRABV :</i> Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)	<i>CRABV :</i> Beknopt Verslag (op blauw papier)
<i>PLEN :</i> Séance plénière (couverture blanche)	<i>PLEN :</i> Plenum (witte kaft)
<i>COM :</i> Réunion de commission (couverture beige)	<i>COM :</i> Commissievergadering (beige kaft)

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes :</i>	<i>Bestellingen :</i>
<i>Place de la Nation 2</i>	<i>Natieplein 2</i>
<i>1008 Bruxelles</i>	<i>1008 Brussel</i>
<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.laChambre.be</i>	<i>www.deKamer.be</i>
<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>	<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

C'est à juste titre que l'on accorde une grande attention à la lutte contre le dopage dans le sport. L'utilisation de produits dopants est diamétralement opposée à l'idéal d'honnêteté et de fair play que le sport devrait incarner. Le dopage peut en outre nuire à la santé des sportifs et annuler l'effet bénéfique de l'exercice d'activités sportives dans des circonstances normales. De plus, les sponsors commerciaux n'ont-ils pas également tout intérêt à voir mettre un terme au dopage dans le sport?

Force est de reconnaître, par ailleurs, que toutes les formes de dopage ne sont pas intentionnelles. Il peut très facilement se produire qu'un ou une athlète prenne, de bonne foi, un médicament destiné à soigner une affection bénigne et consomme, par là-même, à son insu, une substance dopante interdite dans le sport. Il arrive que des sportifs prennent de bonne foi un médicament pour soigner une affection bénigne et consomment ainsi à leur insu une substance stimulante interdite dans le sport. La plupart des substances figurant sur la liste des produits prohibés sont en effet les composantes actives de médicaments officiellement connus. À supposer qu'une substance interdite soit décelée chez ces sportifs à l'issue d'un contrôle positif, ceux-ci pourraient se voir infliger la même sanction que s'ils avaient délibérément consommé des substances interdites. La prise par inadvertance de substances interdites à la suite de l'absorption de médicaments est un phénomène qui touche essentiellement le sport amateur dans la mesure où les athlètes amateurs n'ont pas officiellement accès aux formes d'expertise médicale dont bénéficient les professionnels.

Une possibilité consisterait à imposer pour tous les produits pharmaceutiques un étiquetage clair et univoque qui indiquerait précisément si la consommation d'un produit donné est susceptible de donner lieu à un contrôle positif. Comme l'a proposé le Parlement européen dans son projet de rapport du 5 juin 2000 sur la communication de la Commission au Conseil, au Parlement européen, au Comité économique et social et au Comité des régions sur un plan d'appui communautaire à la lutte contre le dopage dans le sport (COM(1999) 643 – C5C5-0087/2000 – 002056(COS)), cet étiquetage pourrait prendre la forme d'un logo associant un sport aisément reconnaissable à une signalétique: un feu vert, par exemple, indiquerait que le produit ne contient aucune substance de nature à pro-

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Er gaat terecht heel wat aandacht uit naar de bestrijding van het dopinggebruik in de sport. Het gebruik van dopingproducten door sporters druist in tegen de geest van eerlijkheid en *fair play* die de sport zouden moeten kenmerken. Bovendien kan het gebruik van dopingproducten door sporters schadelijk zijn voor hun gezondheid en de gunstige uitwerking op de gezondheid die de deelname aan sportactiviteiten onder normale omstandigheden heeft, ongedaan maken. Ook commerciële sponsors hebben er alle belang bij dat dopinggebruik krachtig wordt bestreden.

Anderzijds moet worden erkend dat niet alle vormen van dopinggebruik door sportmannen en sportvrouwen opzettelijk plaats vinden. Het komt voor dat sporters te goeder trouw een geneesmiddel innemen voor een kleine aandoening en zo onbewust een stimulerend middel gebruiken dat in de sport verboden is. De meeste stoffen die op de lijst met de voor sporters verboden middelen staan, zijn immers de werkzame bestanddelen van officiële geneesmiddelen. Wanneer deze bonafide sportlieden vervolgens bij een dopingtest positief bevonden worden, kunnen zij dezelfde sanctie krijgen als degenen die het verboden stimulerende middel opzettelijk hebben ingenomen. Het onopzettelijke gebruik door sporters van verboden middelen ten gevolge van de inname van geneesmiddelen is een fenomeen dat zich voornamelijk in de amateursport voordoet, waar sporters doorgaans geen toegang hebben tot het deskundige medische advies dat beschikbaar is voor beroepssporters.

Een mogelijkheid zou erin bestaan om alle farmaceutische producten te voorzien van een ondubbelzinnig etiket, waarop precies is aangegeven of het gebruik van een bepaald product bij een dopingtest een positief resultaat kan opleveren. Dit zou de vorm kunnen aannemen van een logo dat bestaat uit een duidelijk herkenbare tak van sport en een 'verkeerslicht', zoals voorgesteld door het Europees Parlement in zijn ontwerpverslag van 5 juni 2000 over de mededeling van de Commissie aan de Raad, het Europees Parlement, het Economisch en Sociaal Comité en het Comité van de regio's betreffende het plan voor de bijdrage van de Gemeenschap aan de dopingbestrijding in de sport (COM (1999) 643 – C5-0087/2000 – 2000/2056 (COS)). Indien het 'verkeerslicht' op groen staat,

duire un résultat positif dans le cadre d'un contrôle antidopage; un feu rouge indiquerait que le produit contient effectivement de telles substances et conduirait à un contrôle positif; un feu orange signifierait que la consommation du produit peut éventuellement conduire à un résultat positif lors d'un contrôle antidopage et qu'il est donc recommandé au sportif de ne pas le consommer sans avis médical préalable.

Pour qu'une telle mesure soit instaurée, le gouvernement belge devrait plaider, au niveau européen, en faveur de la modification de la directive 2001/83/CE du Parlement européen et du Conseil instituant un code communautaire relatif aux médicaments à usage humain et, en particulier, du Titre V dudit code, qui a trait aux mentions devant obligatoirement figurer sur l'emballage.

betekent dit dat het product geen enkele stof bevat die bij een dopingtest een positief resultaat zou kunnen opleveren. Indien het 'verkeerslicht' op rood staat, betekent dit dat het product wel dergelijke stoffen bevat. Indien het 'verkeerslicht' op oranje staat, wijst dat erop dat het gebruik van het product bij een test een positief resultaat kan opleveren en dat de sporter wordt geadviseerd deskundig advies in te winnen alvorens het product te gebruiken.

Met het oog op de invoering van een dergelijke maatregel dient de regering op Europees vlak een wijziging te bepleiten van de Richtlijn 2001/83/EG van het Europees Parlement en de Raad van 6 november 2001 tot vaststelling van een communautair wetboek betreffende geneesmiddelen voor menselijk gebruik, meer bepaald van de bepalingen van Titel V van dit communautaire wetboek met betrekking tot de op de verpakking verplicht te vermelden gegevens.

Staf NEEL (Vlaams Blok)

PROPOSITION DE RÉSOLUTION

LA CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS DEMANDE AU GOUVERNEMENT :

1. d'aborder, au niveau européen, la problématique de la prise par inadvertance par les sportifs, lors de la consommation de certains médicaments, de substances prohibées dans le sport ;
2. de proposer aux instances européennes la modification d'un certain nombre de dispositions du Titre V du code communautaire relatif aux médicaments à usage humain en vue d'instaurer l'obligation d'apposer sur l'étiquette de tous les produits pharmaceutiques une mention qui indiquera, d'un seul coup d'œil, si un produit est susceptible de se traduire dans tous les cas ou dans certains cas par un résultat positif dans le cadre d'un contrôle antidopage ;
3. d'informer prochainement la Chambre des représentants de démarches qui ont été entreprises à cet effet et de la suite qui y a été réservée.

5 décembre 2003

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

DE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS VRAAGT DE REGERING:

1. op Europees niveau de problematiek van het onopzettelijke gebruik door sporters van in de sport verboden middelen ten gevolge van de inname van bepaalde geneesmiddelen aan te kaarten;
2. bij de bevoegde Europese instanties de wijziging voor te stellen van een aantal bepalingen van Titel V van het communautair wetboek betreffende geneesmiddelen voor menselijk gebruik, met het oog op de invoering van de verplichting om alle farmaceutische producten te voorzien van een vermelding op het etiket waaruit ondubbelzinnig blijkt of het product stoffen bevat die bij een test op in de sport verboden middelen een positief resultaat opleveren of onder omstandigheden zouden kunnen opleveren;
3. de Kamer van volksvertegenwoordigers binnen afzienbare tijd in kennis te stellen van de stappen die daartoe door de regering werden ondernomen en van het gevolg dat daaraan werd gegeven.

5 december 2003

Staf NEEL (Vlaams Blok)